



Конвенция о  
биологическом  
разнообразии



## ПРЕСС-РЕЛИЗ

**Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначает японскую певицу МИСИУ почетным послом на Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам биоразнообразия 2010 года**

*Монреаль, 1 марта 2010 года.* Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун назначил японскую певицу и автора песен МИСИУ почетным послом на предстоящем 10-м совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которое будет проводиться с 18 по 29 октября 2010 года в Нагое (префектура Айчи, Япония).

Выполняя эту почетную роль, МИСИА будет содействовать повышению осведомленности о постоянном истощении биологических ресурсов и информированию общественности об устойчивом использовании биоразнообразия. «В этот Международный год биоразнообразия мы должны опровергнуть расхожее мнение о том, что люди якобы живут в отрыве от окружающей нас естественной среды. Мы должны углубить понимание последствий утраты биоразнообразия». – заметил Генеральный секретарь Пан Ги Мун. О почетном посланнике, певице МИСИЕ, Генеральный секретарь сказал, что она может «помочь привлечению внимания к нашей общей борьбе в защиту жизни на Земле и к мерам, которые мы можем принимать для замедления темпов утраты биоразнообразия».

В своей успешной творческой карьере МИСИА уделяет немало места защите устойчивого развития. В концертной деятельности она постоянно стремится повышать осведомленность общественности о Целях развития на тысячелетие, намеченных Организацией Объединенных Наций, а в 2008 году она учредила добровольную организацию Дитя АФРИКИ для оказания поддержки народному образованию в Африке. Это почетное назначение поможет привлечь столь необходимое внимание к важному значению биоразнообразия и к срочной необходимости добиться прогресса в осуществлении трех целей Конвенции о биологическом разнообразии (КБР).

Узнав о своем назначении, МИСИА сказала: «Посещая разные уголки мира, я поняла огромную несхожесть наших жизней и наших культур и то, что такое разнообразие взрастила богатая природная среда разных регионов. Я также поняла, что серьезные глобальные проблемы, такие как бедность, войны и нарушение природных условий, взаимосвязаны между собой. Я очень надеюсь, что в роли почетного посла я смогу примкнуть к решению вопросов биоразнообразия и других смежных вопросов повсюду в мире, разделяя все ваши мысли и дела».

Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам биоразнообразия – 10-е совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии – будет проводиться в Нагое (префектура Айчи, Япония) с 18 по 29 октября 2010 года. В сентябре 2010 года в Нью-Йорке будет созвано совещание высокого уровня по теме биоразнообразия с участием глав государств и правительств в связи с проведением общих обсуждений на 65-й сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Эти два важных события, проводимых Организацией Объединенных Наций, определяют характер ответной реакции во всем мире на утрату биоразнообразия в глобальном масштабе, темпы которой постоянно ускоряются в результате изменения климата. Ожидается, что они приведут к принятию в Нагое международных целевых задач по улучшению состояния биоразнообразия к 2020 году и к 2050 году и к определению средств осуществления, мониторинга и оценки для мобилизации всех субъектов деятельности.



Секретариат Конвенции о биологическом разнообразии  
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде  
413 Saint-Jacques Street, Suite 800, Montreal, QC, H2Y 1N9, Canada  
тел.: +1 514 288 2220, факс: +1 514 288 6588  
[secretariat@cbd.int](mailto:secretariat@cbd.int) [www.cbd.int](http://www.cbd.int)



Жизнь в гармонии – путь в будущее  
いのちの共生を、未来へ  
COP10 / MOP 5

Приветствуя почетное назначение певицы, министр окружающей среды Японии г-н Сакихито Озава сказал: «Музыка – это универсальный язык, для которого в мире не существует границ. Используя это мощнейшее средство связи, МИСИА активно работает, чтобы изменить мир к лучшему для всех нас, и пользуется большой общественной поддержкой, в том числе молодежи, нашего будущего поколения. Я уверен, что она достойный кандидат на пост почетного посла Организации Объединенных Наций на 10-м совещании Конференции Сторон КБР».

В том же духе выступил Исполнительный секретарь Конвенции г-н Ахмед Джоглаф, который сказал: «Меня очень обрадовало сообщение Генерального секретаря об этом назначении. Нам сейчас, как никогда прежде, необходим глобальный альянс для сохранения жизни на Земле, и назначение МИСИИ почетным послом на 10-м совещании Конференции Сторон является важным шагом, который поможет созданию осведомленности и поддержки общественности для этого».

Благодаря импульсу, заданному Международным годом биоразнообразия в 2010 году, МИСИА будет выполнять свою почетную роль до следующей Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам биоразнообразия, которая состоится в 2012 году. Ее назначение на этот пост совпадает с другим важным начинанием Организации Объединенных Наций – Международным годом молодежи, который отмечается с 13 августа 2010 года до 12 августа 2012 года. Благодаря своему опыту деятельности и посвящению себя делу повышения осведомленности о вопросах устойчивого развития МИСИА будет отличным помощником в наведении мостов между молодежью и биоразнообразием.

### ***Примечания для редакторов***

#### ***Конвенция о биологическом разнообразии (КБР)***

Конвенция о биологическом разнообразии, открытая для подписания на Саммите Земли в Рио-де-Жанейро в 1992 году и вступившая в силу в декабре 1993 года, является международным договором о сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия и совместном использовании на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов. 193 Стороны Конвенции обеспечивают ей почти универсальное участие стран, приверженных сохранению жизни на Земле. В рамках Конвенции прилагаются усилия к устранению угроз, которым подвергается биоразнообразие и экосистемные услуги, включая угрозы вследствие изменения климата, путем проведения научных оценок, разработки инструментов, стимулов и процессов, передачи технологии и передовых методов и всемерного и активного участия в работе соответствующих субъектов деятельности, включая коренные и местные общины, молодежь, НПО, женщин и деловые круги.

Картахенский протокол по биобезопасности, являющийся вспомогательным договором к Конвенции, нацелен на обеспечение защиты биологического разнообразия от потенциальных рисков, которые представляют собой живые измененные организмы, полученные в результате применения современной биотехнологии. Участниками Протокола являются на сегодняшний день 156 стран и Европейское сообщество. Секретариат Конвенции и Картахенского протокола к ней находится в Монреале.

*Для получения дополнительной информации просьба обращаться к указанным ниже лицам:*

Дейвид Эйнсворт +1 514 833 0196 или по адресу: david.ainsworth@cbd.int

Йохан Хедлунд + 1 514 287 6670 или по адресу: johan.hedlund@cbd.int

и посетите:

веб-сайт Международного года биоразнообразия: [www.cbd.int/2010](http://www.cbd.int/2010)

Фейсбук: [www.facebook.com/iyb2010](http://www.facebook.com/iyb2010)

10-е совещание Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии (КС-10) будет проводиться в Нагое (префектура Айчи, Япония) с 18 по 29 октября 2010 года. В ходе КС-10 будет организован сегмент высокого уровня (на уровне министров), который состоится 27 - 29 октября

2010 года. Перед очередным 10-м совещанием Конференция Сторон проведет в этом же месте пятое совещание, служащее в качестве Совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, с 11 по 15 октября 2010 года.

С более подробной информацией можно ознакомиться по адресам: [www.cbd.int/cop10](http://www.cbd.int/cop10) и [www.cbd.int/mop5](http://www.cbd.int/mop5)

### ***МИСИА***

МИСИА родилась в Нагасаки (Япония) и начала свою карьеру в звукозаписи в 1998 году. Ее хитовый сингл *Everything* был распродан в количестве свыше 2 миллионов копий.

С более подробной информацией можно ознакомиться по адресу: [www.misia.jp/index\\_main.html](http://www.misia.jp/index_main.html)

*Child AFRICA (Дитя АФРИКИ)*

<http://child-africa.org/en>